



ROBIN. GREEN LANTERN. THE CREEPER™

NIGHTWING

THE NEW 52

12
OF TWELVE

DECEMBER
US \$1.95
CAN \$2.50
UK £1.25



A QUEDA DO MORCEGO
#54

ALAN DAVIS / MARK FARMER

ROBIN AND NIGHTWING PARTNERS



ESTÁ TUDO DENSO E ESCURO, IMAGENS VÊM E VÃO.

UM DRAGÃO PINTADO COM OS DENTES DE BARRACUDA.

UM MONSTRO DE UMA ORELHA QUE FAZ LUTADORES DE SUMÔ FICAREM PEQUENOS.

ESCURIDÃO EXPLODINDO EM LUZ BRILHANTE.

ENTÃO ÁGUA FRIA... E AGORA MINHA FACE PARECE UM BALÃO.

DEVO ESTAR SONHANDO.

DEET
DEET
DEET

Mmmmm...

MEU CINTO ME ACORDA...

DOUG MOENCH-escritor / BOB McLEOD-artista
KEN BRUZENAK-letas / TOM McCRAW-colorista
DENNIS O'NEIL-consultor editorial / NEAL POZNER-editor
NECKEL-tradutor dos cortes / ALEXEBOLT-letrista dos cortes

ESLIGO E OLHO PARA O CARA QUE DEVERIA ESTAR DIVIDINDO ASAS DE ANJOS COMIGO, MAS ELE TAMBÉM ACORDA...



ASA... VOCÊ ESTÁ BEM?

CLARO... T-TUDO QUE EU PRECISAVA... ERA DE UMA SONECA...

EU GOSTO MUITO DE TER ELE COMO PARCEIRO, QUASE TANTO QUANTO BRUCE, E MUITO MAIS DO QUE JEAN PAUL.



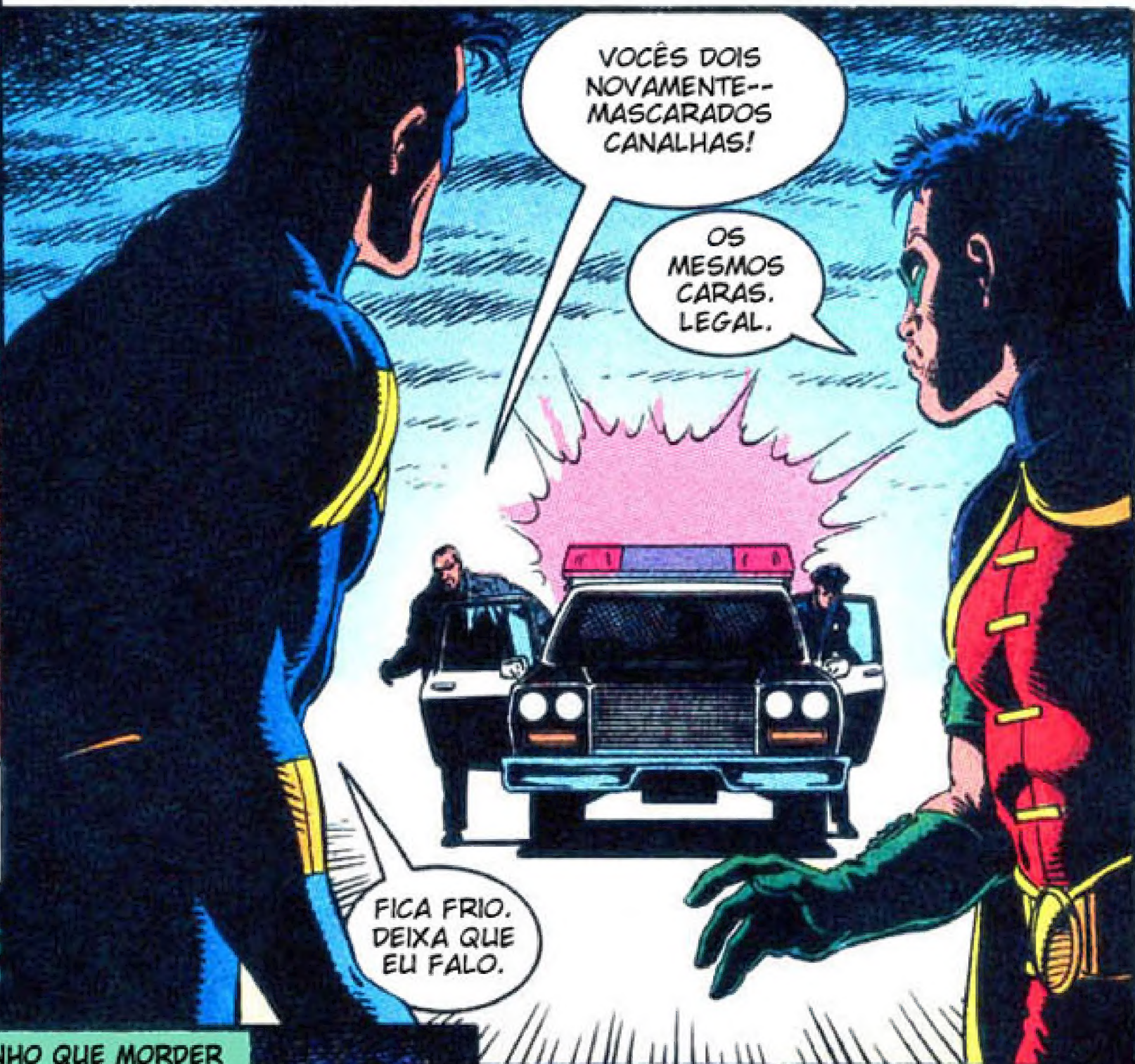
PODEMOS TER PERDIDO O PRIMEIRO ROUND, MAS FICO FELIZ DE ESTAR COM VOCÊ...

NESTES DIAS, EM QUE BATMAN NÃO ESTÁ--



TIRAS.

ESPERO QUE NÃO SEJAM OS MESMOS QUE ENCONTRAMOS MAIS CEDO...



VOCÊS DOIS NOVAMENTE-- MASCARADOS CANALHAS!

OS MESMOS CARAS. LEGAL.

FICA FRIO. DEIXA QUE EU FALO.

ASA NOTURNA FAZ ISSO MUITO BEM. EU TENHO QUE MORDER A MINHA LÍNGUA.



HERMAN, EU JÁ TE DISSE O QUANTO EU ODEIO ESSES COLORIDOS?

PELO MENOS ELES NÃO USAM NEON NO PEITO, TENENTE.

NÃO. MAS UM TEM ASAS, O OUTRO TEM UMA CAPA, E AMBOS TÊM MÁSCARAS.

EU ODEIO MÁSCARAS.

ELE CONTINUA FRIO. INCRÍVEL.



TUDO BEM, CAPITÃO COLANTE, O QUE ACONTECEU AQUI? NÓS OLVI-MOS FALAR DE UMA EXPLOSAÇÃO.

FOI BARRACUDA E CHULO-- E UM PAR DE TRAFICANTES QUE ESTAVAM COMPRANDO DELES...



... QUANDO
UM DELES
JOGOU UMA
GRANADA!

OUVIU ISSO?
E, PELO VISTO, OS
FANTASIADOS TIVE-
RAM QUE NADAR
UM POQUINHO!

QUEM SAI NA
CHUVA É PRA
SE MOLHAR,
NÊ?

EU QUERO XINGAR OS
DOIS. O ASA CONTINUA
CALMO.



COMO ELE
CONSEGUE
ISSO?

DEIXA
VER SE EU
ENTENDI...

VOCÊS
TOPARAM COM
UMA TRANSAÇÃO
DE DROGAS...

NÃO
TOPAMOS!
SEGUIMOS
CHULO ATÉ
AQUI E...

E, EM VEZ DE AVISAREM
AS **AUTORIDADES**,
BANCARAM OS HERÓIS
E QUASE VIRARAM
CHURRASCO!



DEPOIS, OS
SACANAS **FUGIRAM...**
COM **TODA A**
DROGA!

BOM, MAIS
OU MENOS...

CALABOCA,
SEU MASCARADO
IMBECIL!



SABE O QUE A
GENTE DEVIA FAZER?
PRENDER VOCÊS
DOIS!

SÓ **UM!**
O OUTRO É DE
MENOR!

O CARA
NÃO PÁRA.



O SINAL TÁ SUMINDO... MAS É MELHOR SEGUIR ISTO QUE O **TENENTE ALEGRIA!**

SIM!

NUM DARDO EM FORMA DE R QUE ARREMESSEI!

UM SINALIZADOR?

deet
deet
deet

"ELE AINDA TÁ NO BARCO!"

O-O QUE HOUE?

ONDE ESTAMOS?

SUBINDO O RIO!

CH-CHULO!

A NEGOCIAÇÃO JÁ ERA! A MAIOR PARTE DA GRANA FOI PARAR NA ÁGUA, MAS EU E MEU SÓCIO...

...VAMOS FICAR COM A **MERCADORIA!**

BRAKAKAKAKAK

BOA PONTARIA, SÓCIO!

NOVE QUADRAS RIO ACIMA,
O SINAL FICA BEM
FORTE...

AINDA NÃO
ENTENDI POR
QUE VOCÊ TÁ
ATRÁS DESSE
CHULO!

HÁ DUAS
SEMANAS,
EM
KEYSTONE
CITY...

...ELE
MATOU UM
MENINO!

EU PODIA TER
EVITADO...

...MAS NÃO
EVITEI!

ELE SE SENTE
CULPADO. POR
ISSO...

...EU MUDO
DE ASSUNTO.

AQUILO QUE
CÊ DISSE PRO
TENENTE... ERA
SÉRIO?

O
TENENTE
É UM
IDIOTA!

ERA SÉRIO
OU NÃO?

SEI COMO
É SER TRATADO
FEITO CRIANÇA,
MAS...

VOCÊ
LEMBRA
EU MESMO
QUANDO ERA
ROBIN!

...EU NÃO
SOU MAIS
VOCÊ!

ESTOU NO LUGAR DE
BRUCE AGORA... EU SOU
O RESPONSÁVEL!

ENTÃO...
O QUE A
GENTE
FAZ?



FAZEMOS
UM **TRATO!**
VOCÊ SE **LEMBRA**
DE QUE É
CRIANÇA...

E VOCÊ?



...EU NÃO TE
TRATO COMO
UMA!

FEITO!



SINAL ESTA
ALTO E FORTE.



ESTÃO
COMEÇANDO
A **CHEIRAR,**
CHULO!

VAMOS
JOGAR ELES
PROS
PEIXES!



HÃ?

O QUE É
AQUILO?



UM
SINALI-
ZADOR!

O
GAROTO
DE NOVO!

E SEU
AMIGO!







...MAS, EM COMPENSAÇÃO, CONSEGUIMOS UM CARRO... E COM **SIRENE!**



AGORA, EU NÃO...



UM CARRO DA POLÍCIA...

"...E BEM FAMILIAR!!!"

POR QUE NÃO ACABAMOS LOGO COM ELES?



VOCÊS NÃO VÃO SE LIV...



O QUE O TENENTE ACHARIA SE A GENTE **CRUZASSE** O CAMINHO DELE AGORA?



© ASA QUER PLANEJAR...
EU RESOLVO AGIR.

SE A EXPLOÇÃO DO
BARCO NÃO ATRAIR
O GURI...

...TALVEZ UMA
FOGUEIRA
ATRAIA!

CONTRA ESSES
CARAS...

...O NEGÓCIO
É PEGAR
PESADO.

CLASH

KTUNK

ELES DE
NOVO!

GRAÇAS
A DEUS!

O ASA
PODERIA
TER ME
SEGURADO...
MAS ELE
PREFERIU
SEGUIR.





COMO O ASA NOTURNA VAI INTERPRETAR?



MELHOR ESQUECER
MEU PARCEIRO... E
ME CONCENTRAR
NO ADVERSARIO.



ELES
SÃO DURÕES
MESMO,
ASA!

NEM ME
FALA!

MAIS
PERTO,
HERMAN!

TÔ
TENTANDO!





PEGA,
ASA!



PEGUEI!



DESTA
VEZ, CÊ TÁ
FERRADO,
PIVETE!

AGORA!

CASTAMOS
A FORÇA
REMANE.



...PRA
PUXAR AS
CAIXAS.

TRABALHO
DE EQUIPE.



MUITO BEM...
PARADOS AI, SEUS
ANABOLIZADOS!

BOM TRABALHO,
HERMAN!

OBRIGADO,
TENENTE!



VAMOS SAIR
LOGO DAQUI!



EU PEGUEI
ESTES!

M-MEU...
ARMAZÉM...

PELA
JANELA,
PESSOAL!

NENHUMA PALAVRA
SOBRE IRRESPON-
SABILIDADE.



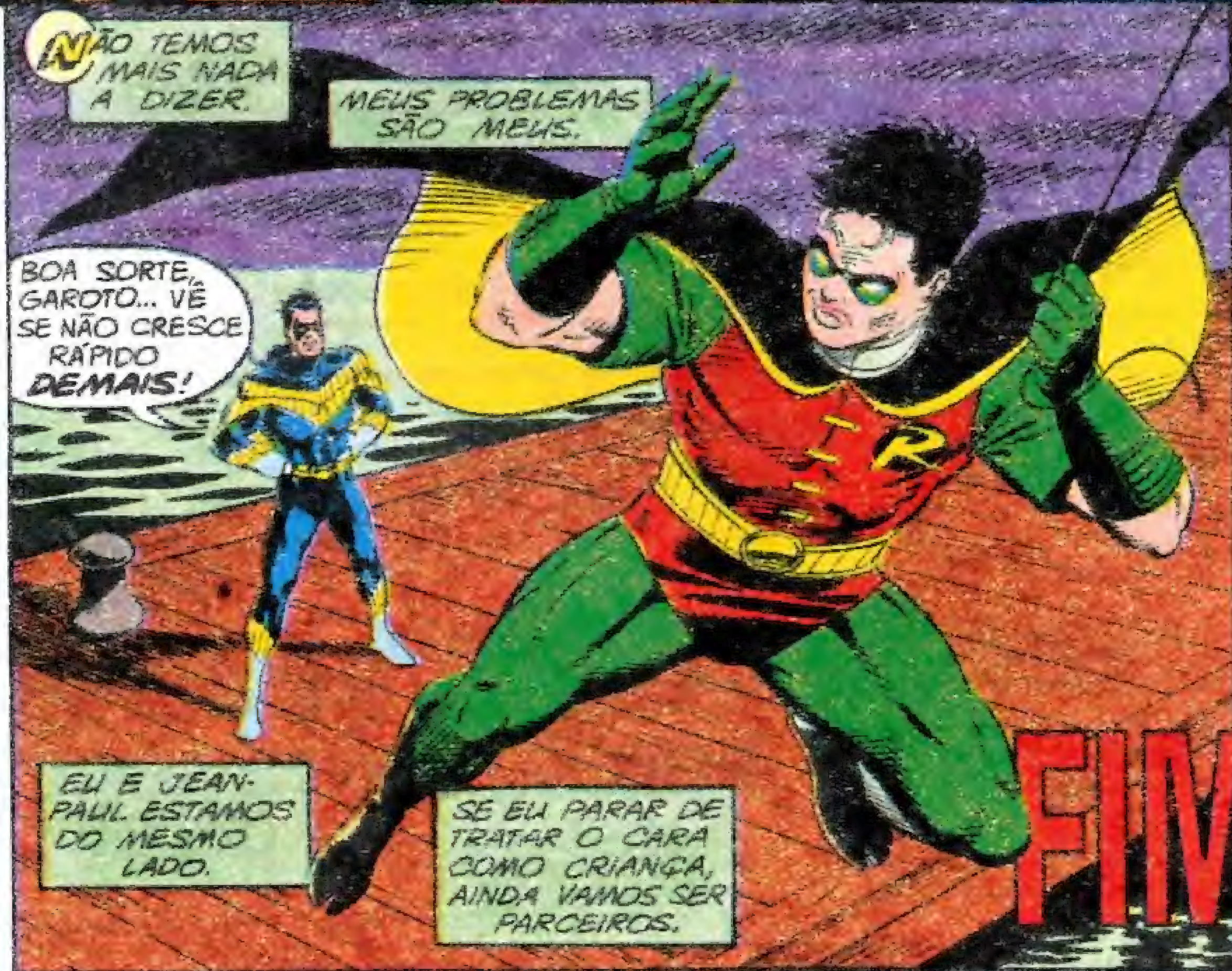
SÓ RESPEITO MÚTUO.

ATÉ O
TENENTE
ALEGRIA
DÁ UMA
AMACIADA.

ACHO... QUE
EXAGEREI UM POUCO
COM VOCÊS...

TUDO BEM,
TENENTE! A
GENTE ESTÁ
DO MESMO
LADO... APESAR
DE NÃO SERMOS
PARCEIROS!

AMÉM.



NUNCA HESITO EM ATENDER UM
LANTERNA VERDE EM APUROS...

...AINDA MAIS
QUANDO É UM
NOVATO.

ESSA NAVE DE
GUERRA DESTRUÍU
UM PLANETA
DESERTO...

...E AGORA SE
APROXIMA DE
UM MUNDO
HABITADO.

LAN DIBBUX
FEZ BEM EM
PEDIR AJUDA.

A
COR
da
COMIÇÃO

BRIAN
AUGUSTYN
ARGUMENTO
J. H.
WILLIAMS III
DESENHOS
GEORGE
FREEMAN
ARTE-FINAL

EU SOU O
LANTERNA
VERDE DESTE
SETOR! O QUE
DESEJAM?

A RESPOSTA NÃO FOI NADA EDUCADA.

ZZZAASH

UURRC?!



BEM, ISSO MOSTROU A INTENÇÃO DELES!



VOCE ESTA BEM?

M-MAIS OU MENOS!

AQUELA ENERGIA ERA AMARELA!



PRA PIORAR... A NAVE TAMBÉM É!

MELHOR AVISAR A POPULAÇÃO!

TALVEZ ELES TENHAM ARMAMENTO E...

HMM... TALVEZ NÃO!

SÃO PACÍFICOS DEMAIS!



INFELIZMENTE, LAN PARECE ESTAR CERTO.

BEM-VINDOS A FAEEN, ESTRANHOS!

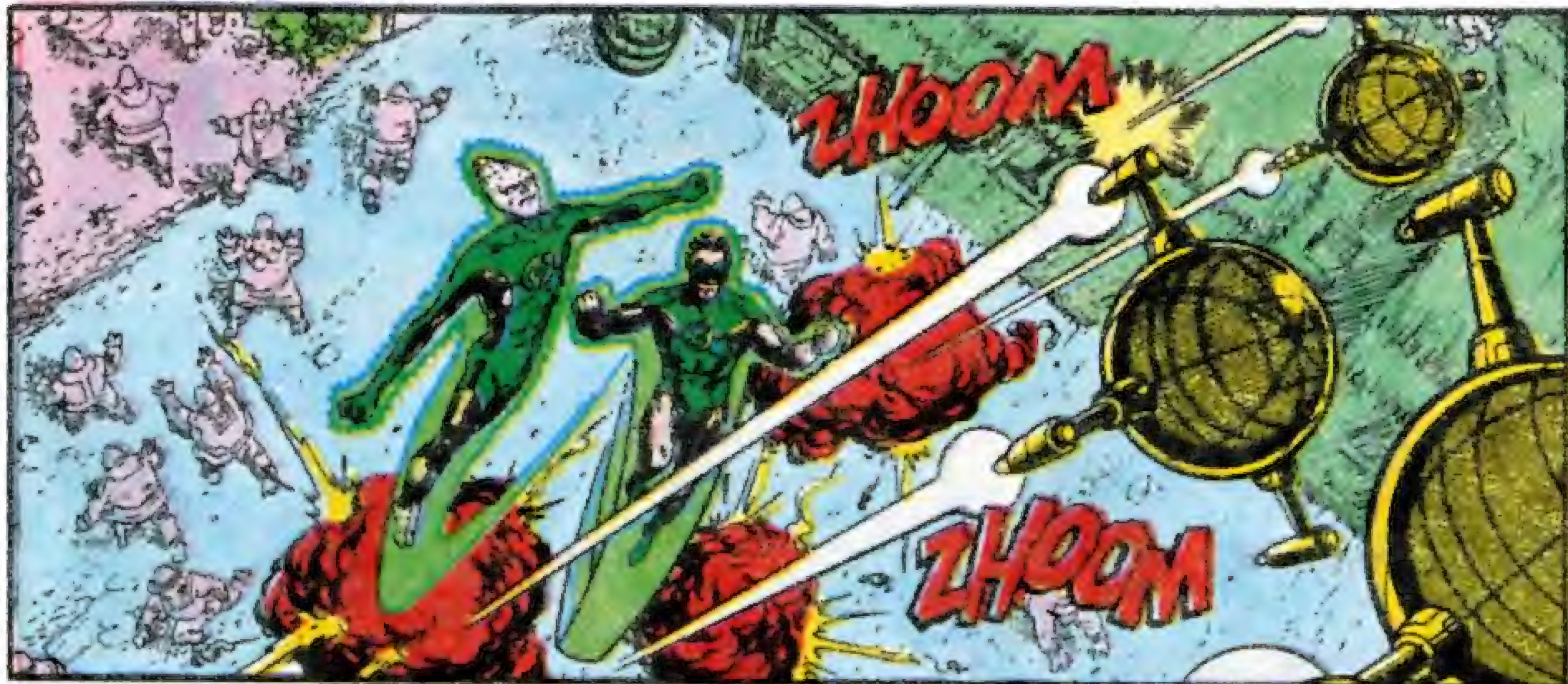
VIEMOS AVISAR QUE VOCÊS CORREM PERIGO!



NÃO HÁ O QUE TEMER!

ELE SEMPRE NOS PROTEGE!





ELE NÃO É UM LANTERNA VERDE.

SEU
LANTERNA
VERDE ESTÁ
AQUI, CRIAN-
ÇAS!

O QUE ESTÁ
ACONTECENDO?

PREOCUPE-
SE COM ISSO
DEPOIS!

KRISTOGAR VELO AGRA-
DECE A COLABORAÇÃO...
EMBORA DESNECESSÁRIA!

BEM... O LASER DELE
AFETA COISAS AMA-
RELAS.

QUEM
ELE PENSA
QUE É?

ALGUÉM
MAIS
EFICIEN-
TE CONTRA
ESSAS
COISAS DO
QUE NÓS!

ESPERE! ELE
NÃO VIU A ÚLTIMA
NAVE!

O CARA
DISSE QUE
NÃO QUER
AJUDA,
LEMBRA?

NÃO SEJA
CABEÇA-
DURA!

KAROOM

MUITO OBRIGADO,
ESTRANHOS!

SALVE O
SÁBIO
LANTERNA
VERDE!

VIVAAA!

RESISTIR É INÚTIL. ESSE
PLANETA SERÁ DESMAN-
TELADO EM OS MILICICLOS.

O PESADELO
CONTINUA.

EU CUIDO
DISSO
TAMBÉM!

NÃO VAI
SER TÃO
FÁCIL,
AMIGO!

ENTÃO,
PODEMOS
NEGO-
CIAR!

AQUELA NAVE NÃO É TRIPLU-
LADA, IMBECIL! FOI PRO-
GRAMADA
PARA DES-
TRUIR!

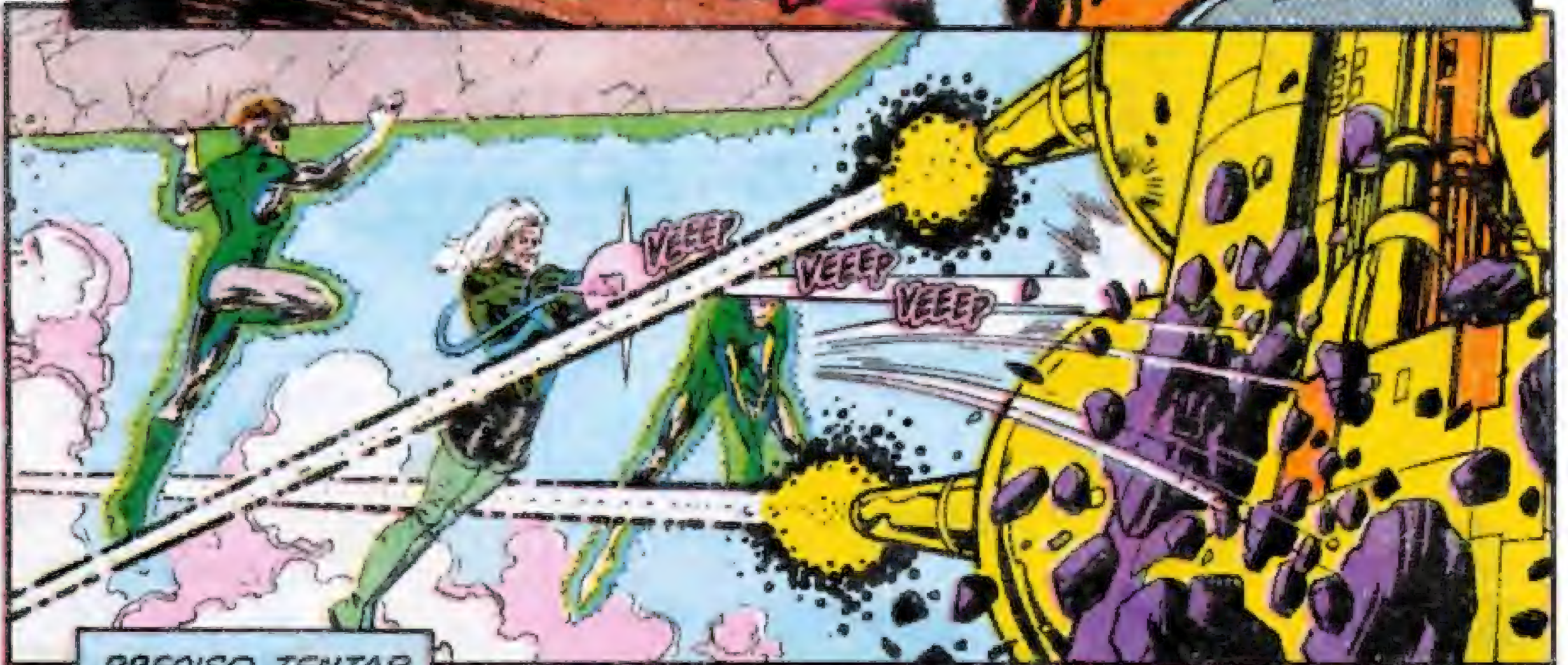
ESSE FARSANTE
VAI NOS METER
EM APUROS!

ELE SE
MOSTROU CAPAZ...
SEJA LÁ QUEM
FOR!



THRUUMMM

É MUITO PODER, MAS NÃO ME DOI POR VENCIDO.



PRECISO TENTAR ALGUMA COISA.







TAMBÉM
NÃO
PODEMOS
ELIMINAR
ARMA
POR
ARMA!



NÃO
ADIANTA...
NÃO PODE-
MOS FAZER
NADA!



CORAGEM,
MEUS PRO-
TEGIDOS!



CORAGEM?
EU DEVIA
ERA JOGAR
O DESGRA-
ÇADO NA
NAVE!

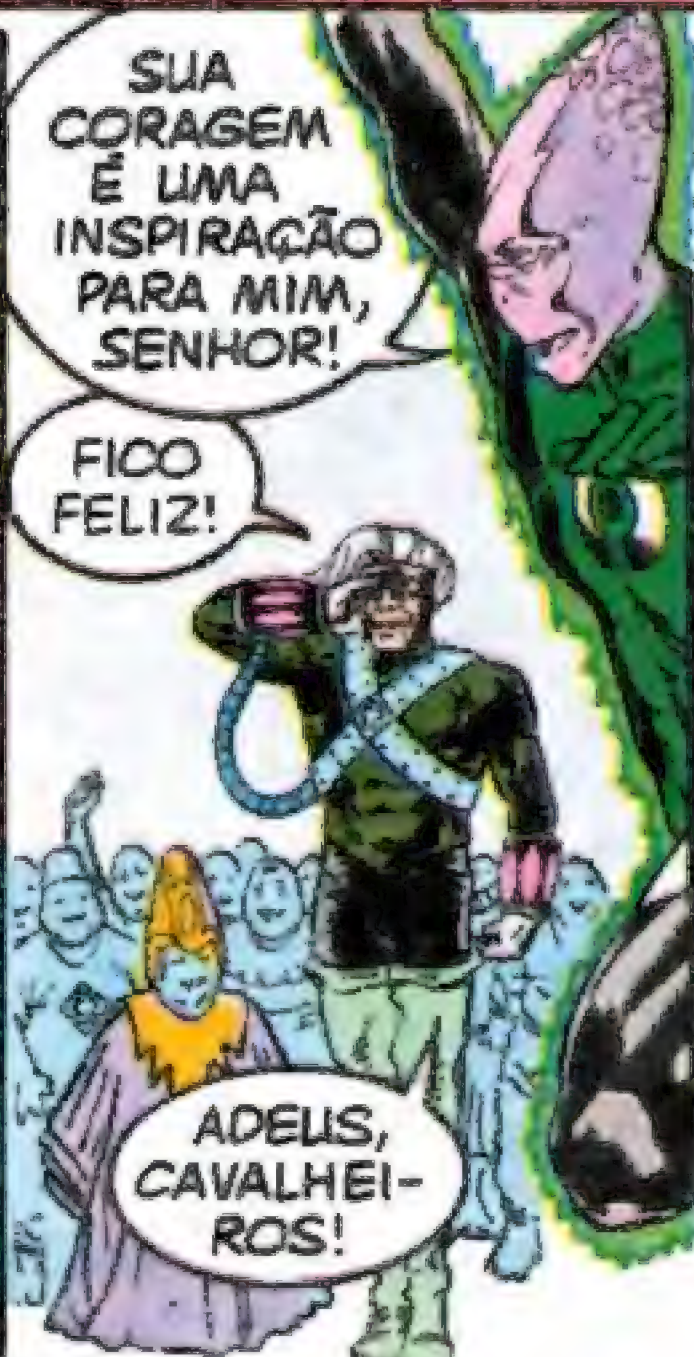
EI! TALVEZ
DÊ CERTO!



O LASER
AFETA A
NAVE, MAS
É FRACO!

MEU
ANEL NÃO
AFETA
NADA!

TALVEZ, SE
COMBINAR-
MOS NOSSOS
PODERES...



SOU LANTERNA HÁ ANOS E CONTINUO APRENDENDO.



FIM

O RASTEJANTE UMA NOITE DOS DIABOS

NATAL EM BOSTON,
TRÊS DA MANHÃ.

VOCÊ QUER
FAZER O **QUE**
COMIGO? NESTE
FRIO? AH, DÁ
UM TEMPO,
PAULA!

NÃO
INTERESSA SE
CÊ TÁ SÓ DE
MEIA-CALÇA!

EU? HÃ...
EU NÃO SOU
NINGUÉM!

VOCÊ
QUER CHUPAR
O QUE?!

KEITH
GIFFEN:
ARGUMENTO
& ESBOÇOS
ALAN
GRANT:
DIÁLOGOS
TED
McKEEVER:
ARTE









Essa história de uma só, Zoraide, tenha dó...

E, agora, as notícias locais!



Ja não aguento mais...

Eu, também não! Vem ver isso!



Bem no meio da música?

...um homem com refêns!



David King está apontando a arma para a mulher e o filho!

A polícia está tentando negociar com o Sr. King, mas...



Eu vou nessa, careca! Até!

Tê mais, rastejão!



Os frutos do crime são amargos...

...como limão amassado!

Ah, ah, ah!





AMIGO,
NADA TEMA...

...COM O
RASTEJANTE
NÃO HÁ
PROBLEMA!



...E A IRA
DO SENHOR
RECAIRÁ
SOBRE VÓS!

É INÚTIL!
ELE PIROU!

O CARA PÔS
BOMBAS NAS
ENTRADAS!



♪ PORRADA NOS
CARAS QUE
NÃO FAZEM
NADA! ♪



OS FRANCO-
ATIRADORES
SÃO NOSSA ÚNICA
CHANCE!



...E ELE DISSE
A NOÉ: NÃO VAI
MAIS CHOVER
ÁGUA!



SÓ
SANGUE!

OREMOS!

É A MINHA
DEIXA!

